

中高级口译翻译经典词群完整版(3) PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/646/2021_2022__E4_B8_AD_E9_AB_98_E7_BA_A7_E5_c95_646629.htm

23、“什么”两岸对话和谈判即可恢复，而且什么问题都可以谈。we can talk about any issue. / Any issue can be talked about. / There will be no limitations to the kind of issues in our talks. / No limitations will be set to the issues in our talks. / We will set no limitations to the issues to be discussed in the two-party talks.

24、“轨道”我们希望台湾当局早日回到“九二共识”的轨道上来。分析：path 轨道 course / track 轨道 答案：We hope that Taiwan authorities could return to the course of the “1992 Consensus” at an early rate. 他们设法使自己国家的经济走上正轨。They tried to put their country's economy on course. 双方都像使他们的谈判沿着正确的轨道进行。Both sides want to put their talks on the right track.

25、“方针”……寄希望于台湾人民的方针决不改变。分析：policy 政策 guidelines / guiding principle 方针 答案：Our guiding principle of placing hope on Taiwan people will remain unchanged. / Never change the guiding principle of placing hope on Taiwan people.

26、“分隔”“台独”分裂势力越是想把台湾同胞同我们分隔开来，我们就越是要更紧密地团结台湾同胞。分析：separate / divide 分隔 isolate / insulate 分隔 答案：The more the “Taiwan independence” secessionist forces try to insulate Taiwan compatriots from us, the more closely we will try to unite with them.

27、“没有”如果没有西方的价值观体系，就没有任何社会可以真正地实现现代化。分析：if there is no

Western value system 如果没有西方的价值观体系 without the Western value system 如果没有西方的价值观体系 答案

: Without embracing the Western value system, no society in the world would ever be able to achieve modernization. 28、“陆续”代表陆续到达上海。 The delegates arrived in Shanghai one after another. 好消息接二连三地陆续传来。 Good news came to us in succession. 我们将进一步陆续出台解决台湾同胞关心的问题、维护台湾同胞正当权益的政策措施。 We will make further efforts to introduce policies and measures from time to time to address issues that Taiwan compatriots are concerned with and safeguard their legitimate rights and interests. 相关推荐：#0000ff>中高级口译翻译经典词群完整版(2) #0000ff>中高级口译翻译经典词群完整版(1) 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com